

32004R0745(01)

L 122/1

JURNALUL OFICIAL AL UNIUNII EUROPENE

26.4.2004

**REGULAMENTUL (CE) NR. 745/2004 AL COMISIEI**  
**din 16 aprilie 2004**  
**de stabilire a măsurilor privind importurile de produse de origine animală destinate consumului personal**  
**(Text cu relevanță pentru SEE)**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

controale în alte puncte de intrare, pentru a evita ca produsele care nu îndeplinesc aceste condiții să intre prin alte puncte decât punctele de control la frontieră.

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Directiva 2002/99/CE a Consiliului din 16 decembrie 2002 de stabilire a normelor de sănătate animală care reglementează producția, transformarea, distribuția și introducerea produselor de origine animală destinate consumului uman <sup>(1)</sup>, în special articolul 8 alineatul (5) a treia liniuță,

(2) Numărul de puncte de intrare la frontierele Comunității în care sosesc călători și colete provenind din țări terțe depășește numărul de puncte desemnate ca puncte de control la frontieră. Cu toate acestea, autoritățile competente ale fiecărui stat membru au responsabilitatea să se asigure că pasagerii, călătorii sau persoanele responsabile de transporturi cunosc și respectă dispozițiile comunitare relevante care se aplică transporturilor necomerciale de produse de origine animală.

având în vedere Directiva 97/78/CE a Consiliului din 18 decembrie 1997 de stabilire a principiilor de bază ale organizării controalelor veterinare pentru produsele provenind din țări terțe și introduse în Comunitate <sup>(2)</sup>, în special articolul 3 alineatul (5), articolul 16 alineatul (3) și articolul 17 alineatul (7),

(3) Regulamentul (CE) nr. 136/2004 al Comisiei <sup>(4)</sup> stabilește procedurile controalelor sanitar-veterinare la punctele de control la frontieră ale Comunității la introducerea produselor provenind din țări terțe. Articolul 8 din acesta prevede că produsele destinate consumului uman provenite din țări terțe sau din părți ale unor țări terțe autorizate nu se supun controalelor veterinare sistematice în cazul în care greutatea lor este mai mică de 1 kilogram. Articolul menționat prevede, de asemenea, anumite derogări pentru ambalajele mici de produse de origine animală introduse în Danemarca și provenite *inter alia* din Groenlanda și din Insulele Feroe, precum și pentru anumiți pești introduși în Finlanda și Suedia provenind din Rusia.

având în vedere Decizia 90/424/CEE a Consiliului din 26 iunie 1990 privind cheltuielile în domeniul veterinar <sup>(3)</sup>, în special articolul 6 alineatul (3),

întrucât:

(1) În conformitate cu articolul 3 alineatele (1) și (2) din Directiva 97/78/CE, statele membre veghează, pe de o parte, ca nici un lot provenit dintr-o țară terță să nu intre în Comunitate fără să fi fost supus controalelor veterinare adecvate și, pe de altă parte, ca loturile să fie introduse în Comunitate printr-un punct de control la frontieră. Cu toate acestea, în temeiul articolului 16, aceste cerințe nu se aplică produselor transportate de călători sau trimise unor persoane private pentru consum personal, în anumite condiții. Prin urmare, statele membre trebuie să organizeze

(4) Decizia 2002/349/CE a Comisiei <sup>(5)</sup> stabilește lista produselor de origine animală care trebuie examinate la punctele de control la frontieră. Cu toate acestea, în conformitate cu articolul 2 din aceasta, dispozițiile deciziei se aplică fără a aduce atingere scuturilor prevăzute la articolul 16 din Directiva 97/78/CE.

<sup>(1)</sup> JO L 18, 23.1.2003, p. 11.

<sup>(2)</sup> JO L 24, 30.1.1998, p. 9.

<sup>(3)</sup> JO L 224, 18.8.1970, p. 19. Decizie astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 2003/99/CE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 325, 12.12.2003, p. 31).

<sup>(4)</sup> JO L 21, 28.1.2004, p. 11.

<sup>(5)</sup> JO L 121, 8.5.2002, p. 6.

- (5) Focare de boli animale exotice în Comunitatea Europeană au fost cauzate de sușe de virusi care nu fuseseră identificați înainte în Comunitate, în special focare de pestă porcină clasică în 1996 și 2000 și o epidemie majoră de febră aftoasă în 2001. Focarele de febră aftoasă au fost cauzate de virusii de tip O1-PanAsia, o sușă neidentificată în țările terțe din care produsele obținute de la animale din specii sensibile sunt importate în conformitate cu legislația comunitară.
- (6) Luând în considerare riscurile introducerii unor virusi, mai multe organizații s-au concentrat asupra necesității unei sensibilizări crescute și a întăririi controalelor la importurile de produse de origine animală efectuate de călători <sup>(1)</sup>. În plus, la 17 decembrie 2002, Parlamentul European adoptă o rezoluție privind combaterea febrei aftoase în Uniunea Europeană în 2001 și măsurile care trebuie luate pentru evitarea și combaterea epizootiilor în Uniunea Europeană <sup>(2)</sup> care conclud că principalul risc de introducere a febrei aftoase constă în importul ilegal de produse animaliere din țări în care febra aftoasă există în stare endemică și că este necesară luarea unor măsuri mai severe pentru a controla, identifica și elimina importurile ilegale de carne, inclusiv importurile destinate consumului personal.
- (7) Această rezoluție indică, de asemenea, faptul că Comunitatea ar trebui să interzică importul de carne în cantitate mică, conținută în bagajele personale ale călătorilor și destinată propriului lor consum, și că ar trebui aplicate amenzi severe în caz de infracțiune. Aceasta adaugă că statele membre ar trebui să întărească în mod adecvat personalul care efectuează controalele din aeroporturi pentru a limita riscurile de introducere de epizootii prin importul ilegal de carne sau de produse de origine animală în bagajele călătorilor și să utilizeze tot mai mult câini dresați să detecteze aceste produse și că ar trebui aplicate aceste măsuri, precum și o vigilență sporită, la toate punctele de intrare în Uniunea Europeană.
- (8) Decizia 2002/995/CE a Comisiei <sup>(3)</sup> stabilește măsuri provizorii de salvagardare pentru a limita importurile necomerciale de produse de origine animală. Aceste măsuri de salvagardare erau considerate ca fiind cel mai potrivit mijloc de
- a evita ca prin importurile în cauză să nu se introducă în Comunitate boli animale grave până la adoptarea unor norme permanente.
- (9) Luând în considerare situația epidemiologică din lume în ceea ce privește principalele maladii animale infecțioase care sunt transmisibile prin produse obținute din animalele respective, inclusiv febra aftoasă, introducerea în Comunitate în scopuri necomerciale a acestor produse provenind din țări terțe care nu sunt indemne de aceste boli continuă să reprezinte un risc inacceptabil pentru sănătatea animală.
- (10) În prezent este necesar să se stabilească norme permanente în ceea ce privește importurile, pentru consum personal, de carne, lapte, produse pe bază de carne și produse pe bază de lapte, pentru a înlocui măsurile de salvagardare actuale.
- (11) De asemenea este necesar să se precizeze tipurile și cantitățile de produse de origine animală care pot beneficia de scutirea de controale veterinare prevăzută pentru importurile necomerciale fără a reprezenta un risc important pentru sănătatea animală. În plus, statele membre ar trebui să se asigure că statele membre organizează în continuare controalele adecvate la punctele de intrare în Comunitate în cauză, pe baza principiilor stabilite prin Directiva 97/78/CE, ținând seama, în același timp, de necesitatea de a adapta principiile menționate anterior la natura necomercială a acestor importuri și de a face în așa fel încât informațiile privind aceste controale să fie furnizate călătorilor.
- (12) Anumite țări terțe, datorită proximității lor geografice și a stării lor de sănătate, pot fi considerate ca prezentând un risc minim pentru sănătatea animală din Uniunea Europeană. Prin urmare, ar trebui scutite de controalele sanitar-veterinare cantitățile limitate de carne, produse pe bază de carne, lapte și produse pe bază de lapte provenite din țările respective. În plus, anumite țări terțe vecine au încheiat acorduri sanitar-veterinare speciale cu Uniunea Europeană asupra unor aspecte importante din acquis-ul comunitar în sectorul sanitar-veterinar. Ar trebui excluse, prin urmare, coletele personale provenite din aceste țări terțe din sfera de aplicare a dispozițiilor de control prevăzute de prezentul regulament. Cu toate acestea, în scopul informării adecvate a călătorilor, este necesar să se indice pe toate materialele publicitare corespunzătoare că țările terțe în cauză beneficiază de această scutire.
- (13) Este necesar ca statele membre să creeze mijloace adecvate și concrete pentru a preveni introducerea de colete ilegale de carne, lapte, produse pe bază de carne și produse pe bază de lapte prin punctele de intrare în Comunitate.

(1) — Orientări pentru o evaluare a riscurilor febrei aftoase legate de turism și transport, adoptate la a treizeci și treia sesiune a Comisiei Europene de combatere a febrei aftoase (<http://www.fao.org/ag/AGA/Agah/EUFMD/reports/sess33/default.htm>).

— Conferința internațională privind prevenirea și controlul febrei aftoase, Bruxelles, decembrie 2001.

— Rezoluția Parlamentului European din 13 iunie 2002 privind febra aftoasă și cupa mondială de fotbal din Coreea de Sud.

(2) Rezoluția Parlamentului European din 17 decembrie 2002 privind combaterea febrei aftoase în Uniunea Europeană în 2001 și măsurile ce trebuie luate pentru evitarea și combaterea epizootiilor în Uniunea Europeană [2002/2153(INI)].

(3) JO L 353, 30.12.2002, p. 1.

(14) Ar trebui să se descurajeze în mod clar importul în Comunitatea Europeană de carne, lapte, produse pe bază de carne și produse pe bază de lapte în scopul consumului personal fără autorizarea sanitar-veterinară solicitată. Este necesar, prin urmare, ca statele membre să impună, după caz, taxe și sancțiuni, inclusiv taxe aplicate pentru distrugerea produselor, persoanelor considerate responsabile de o încălcare a reglementărilor.

(15) Este necesar ca statele membre să furnizeze Comisiei Europene informațiile adecvate privind metodele pe care acestea le-au utilizat pentru a pune în aplicare normele prevăzute în prezentul regulament la punctele de intrare în Comunitate care se află sub responsabilitatea acestora.

(16) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

#### Articolul 1

### Sfera de aplicare și obiectivul

(1) În sensul prezentului regulament, carnea, produsele pe bază de carne, laptele și produsele pe bază de lapte se definesc ca fiind produsele menționate în titlul I rubrica I.2 secțiunile 01-04 din anexa la Decizia 2002/349/CE.

(2) Carnea, produsele pe bază de carne, laptele și produsele pe bază de lapte introduse în Comunitate de călători sau expediate unor persoane private sunt supuse cerințelor de import stabilite în conformitate cu Directiva 2002/99/CE. Acestea provin din țările menționate în listele prevăzute la articolul 8 și sunt prezentate la un punct de control la frontieră, însoțite de documentele prevăzute la articolul 9.

(3) Acestea fac obiectul unor controale veterinare, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 136/2004. Cu toate acestea, ele nu pot beneficia de scutirea de controalele veterinare sistematice prevăzută la articolul 8 alineatul (1) din regulamentul în cauză.

(4) Prezentul regulament nu se aplică coletelor personale provenite din Andorra, Norvegia, și San Marino. Cu toate acestea, pentru ca pasagerii să fie informați în mod corespunzător, se indică pe toate materialele publicitare corespunzătoare că țările terțe în cauză beneficiază de această scutire.

#### Articolul 2

### Scutiri

Fără a aduce atingere articolelor 20 și 22 din Directiva 97/78/CE, cerințele menționate la articolul 1 nu se aplică:

- produselor enumerate la anexa I provenite dintr-o țară terță, cu condiția ca numărul sau cantitatea acestora să nu depășească ceea ce poate consuma în mod normal un individ;
- cărnii, produselor pe bază de carne, laptelui și produselor pe bază de lapte care intră în Comunitate din insulele Feroe, Groenlanda, Islanda, Liechtenstein și Elveția, cu condiția ca numărul sau cantitatea importată să nu depășească 5 kilograme de persoană.

#### Articolul 3

### Informarea călătorilor

(1) Statele membre veghează ca la toate punctele de intrare în Comunitate desemnate, să se atragă atenția călătorilor sosiți din țări terțe asupra condițiilor de sănătate care se aplică la importurile în Comunitate de produse de origine animală. Informațiile trebuie să includă cel puțin informațiile menționate la anexa II și să fie afișate pe panouri plasate în locuri cu vizibilitate bună.

(2) Operatorii de transporturi internaționale de pasageri atrag atenția tuturor pasagerilor pe care îi transportă spre Comunitate asupra condițiilor de sănătate care se aplică la importurile de produse de origine animală în Comunitate și asupra dispozițiilor prevăzute în prezentul regulament, în special prin transmiterea informațiilor menționate la anexa III.

#### Articolul 4

### Controale și sancțiuni

(1) La toate punctele de intrare în Comunitatea Europeană desemnate de către autoritatea competentă, autoritatea competentă și autoritățile responsabile de controalele oficiale, în cooperare cu operatorii portuari sau aeroportuari și cu operatorii responsabili din celelalte puncte de intrare, organizează controale pentru a detecta prezența de colete ilegale cu carne, produse pe bază de carne, lapte și produse pe bază de lapte și verifică respectarea condițiilor stabilite la articolele 1 și 2. Controalele se pot baza pe o abordare fondată pe riscuri, inclusiv, în cazul în care autoritatea competentă din statul membru consideră necesar, utilizarea de mijloace de detectare eficiente, cum ar fi echipamente de scanare și câini dresați pentru a detecta prezența unor astfel de colete în volumele mari de bagaje personale.

(2) Toate coletele personale identificate de autoritatea competentă ca fiind contrare dispozițiilor din prezentul regulament se confiscă și se distrug conform legislației naționale.

(3) Persoana responsabilă de un colet personal care se dovedește a fi contrar dispozițiilor prezentului regulament poate, la discreția autorității competente a statului membru, să fie obligată să suporte cheltuielile și să facă obiectul sancțiunilor prevăzute la articolul 17 alineatul (5) din Directiva 97/78/CE. După caz, statele membre se asigură că legislația națională menționată la alineatul (2) care se aplică la confiscarea și distrugerea coletelor personale definește persoana fizică sau juridică căreia trebuie să-i fie imputate cheltuielile aferente distrugerii tuturor coletelor personale confiscate sau abandonate în mod intenționat.

#### Articolul 5

#### Rapoarte

(1) Statele membre prezintă în fiecare an Comisiei un tabel completat în mod corespunzător, în conformitate cu anexa IV, care rezumă informațiile relevante referitoare la măsurile luate pentru a face cunoscute și pentru a pune în aplicare normele privind importurile de carne și lapte pentru consum personal prevăzute din prezentul regulament, precum și rezultatele acestora. Informațiile transmise vor fi utilizate pentru a reexamina dispozițiile din prezentul regulament, în special cele de la articolul 4.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 16 aprilie 2004.

(2) Perioada de referință ține de la 1 ianuarie până la 31 decembrie și informațiile trebuie transmise până în prima zi a lunii martie a anului care urmează imediat după perioada de referință anuală menționată anterior.

#### Articolul 6

#### Abrogare

Decizia 2002/995/CE se abrogă.

#### Articolul 7

#### Punere în aplicare

(1) Prezentul regulament se aplică de la 1 mai 2004.

(2) Statele membre se asigură ca informațiile destinate călătorilor prevăzute la articolul 3 alineatul (1) să fie disponibile până la 1 mai 2004.

(3) Comisia furnizează statelor membre și statelor aderente copii ale avizelor întocmite după modelul din anexa II. Costul de exploatare este suportat de bugetul Comunității până la suma maximă de 35 000 euro.

Pentru Comisie

David BYRNE

Membru al Comisiei

## ANEXA I

Carne și produse pe bază de carne, lapte și produse pe bază de lapte care fac obiectul derogării de la controalele veterinare sistematice atunci când sunt transportate de călători care intră în Comunitate:

- lapte praf pentru sugari, alimente pentru sugari și produse alimentare speciale necesare din motive medicale, cu condiția ca aceste produse să nu necesite o refrigerare înainte de deschidere, fie că este vorba de produse ambalate de o marcă comercială înregistrată și destinate vânzării directe către consumatorul final, iar ambalajul să fie intact, mai puțin în cazul în care conținutul este în curs de utilizare.

---

## ANEXA II

Prezentul aviz trebuie întocmit în cel puțin una din limbile oficiale ale statului membru prin care produsul este introdus în Uniunea Europeană, precum și într-o a doua limbă considerată adecvată de către autoritățile competente ale statului membru respectiv care poate fi cea utilizată în țara vecină sau, în cazul porturilor și aeroporturilor, limba cea mai susceptibilă de a fi utilizată de călătorii care sosesc la terminal.

Statele membre trebuie să completeze acest aviz cu informațiile suplimentare corespunzătoare condițiilor locale, precum și cu dispozițiile naționale pe care le-au adoptat în conformitate cu Directiva 97/78/CE.



UNIUNEA EUROPEANĂ

## Nu introduceți boli animale infecțioase în Uniunea Europeană!

Produsele de origine animală pot  
conține agenți patogeni care  
cauzează boli infecțioase la animale



Introducerea în Uniunea Europeană de produse de  
origine animală se supune unor proceduri și  
controale veterinare stricte



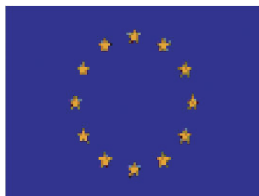
**Călătorii(\*) trebuie să prezinte  
aceste produse la controalele  
oficiale**

(\*) Cu excepția călătorilor care transportă cantități mici destinate consumului personal provenind din Andorra, Insulele Feroe, Groenlanda, Islanda, Liechtenstein, Norvegia, San Marino și Elveția.



## ANEXA III

Operatorii de transporturi internaționale de pasageri utilizează mijloacele existente (de exemplu pliante, mesaje vocale, informații prezentate pe ecrane și panouri etc.) pentru a comunica informațiile următoare tuturor pasagerilor pe care îi transportă spre Comunitate. Ei trebuie de asemenea să se asigure că aceste informații sunt transmise într-o formă adecvată, pentru a ține seama de condițiile locale, și într-un mod ușor de înțeles pentru pasagerii pe care îi transportă:



## NU INTRODUCEȚI BOLI ANIMALE INFECȚIOASE ÎN UNIUNEA EUROPEANĂ!

### PRODUSELE DE ORIGINE ANIMALĂ POT CONȚINE AGENȚI PATOGENI CARE CAUZEAZĂ BOLI INFECȚIOASE LA ANIMALE

Datorită riscului introducerii de către călători a unor boli în Uniunea Europeană, este interzisă introducerea în Uniunea Europeană a unor colete personale cu carne, produse pe bază de carne, lapte și produse lactate, cu excepția următoarelor produse:

- lapte praf pentru sugari, alimente pentru sugari și produse alimentare speciale necesare din motive medicale, cu condiția ca:
  - aceste produse să nu necesite o refrigerare înainte de consumare;
  - să fie produse ambalate de o marcă comercială înregistrată;
  - ambalajul să fie intact;
- colete personale de carne, produse pe bază de carne, lapte și produse pe bază de lapte provenite din Insulele Feroe, Groenlanda, Islanda, Liechtenstein și Elveția, cu o greutate totală combinată care să nu depășească 5 kilograme;
- colete personale de carne, produse din carne, lapte și produse lactate provenite din Andorra, Norvegia și San Marino.

Puteți introduce în Comunitate alte colete de carne, produse pe bază de carne, lapte sau produse pe bază de lapte numai cu condiția:

- obținerii documentelor necesare de la serviciile sanitar-veterinare oficiale din țara din care sosiți, care să indice faptul că produsele îndeplinesc condițiile de import în Uniunea Europeană și
  - declarării produselor și prezentării documentelor la sosirea dumneavoastră la un punct de control la frontieră autorizat de Uniunea Europeană în vederea unui control sanitar-veterinar.
- Carnea, produsele pe bază de carne, laptele și produsele lactate care nu sunt conforme acestor norme trebuie predate la sosirea la frontiera Uniunii Europene în vederea eliminării oficiale a acestora.**

### NEDECLARAREA ACESTOR PRODUSE ESTE PASIBILĂ DE AMENDĂ SAU DE URMĂRIRI PENALE

Alimentele de origine animală altele decât carnea, produsele pe bază de carne, laptele și produsele lactate pot fi introduse fără a fi supuse controalelor sanitar-veterinare până la limita de un kilogram, prin intermediul autorizației.

Vă mulțumim pentru colaborare și înțelegere.



## ANEXA IV

Cifre privind rezultatele aplicării normelor referitoare la importurile de carne și lapte pentru consum personal

**INFORMAȚII GENERALE**

- (a) Statul membru (se precizează) .....
- (b) Numărul aproximativ de puncte de intrare în Comunitate (se precizează) .....
- (c) Perioada de referință (se precizează) .....

**METODE DE SENSIBILIZARE ASUPRA CONDIȚIILOR DE SĂNĂTATE, UTILIZATE ÎN RAPORT CU IMPORTURILE DESTINATE CONSUMULUI PERSONAL**

Precizați metodele de sensibilizare asupra condițiilor de sănătate, utilizate în raport cu importurile destinate consumului personal (de exemplu, afișe, anunțuri publice, publicitate suplimentară etc.), inclusiv frecvența cu care acestea au fost utilizate.

.....

.....

.....

**APLICARE**

- (a) Metode utilizate pentru detectarea coletelor de carne și lapte ilegale în cursul perioadei de referință (a se tăia după caz):

**Controale vamale aleatorii/controale vamale specifice/câini dresați/echipamente de scanare/altele**

Furnizați detalii privind regimurile de aplicare care au fost utilizate în cursul perioadei de referință:

.....

.....

.....

.....

- (b) Numărul total aproximativ de colete ilegale de carne și lapte din bagajele personale la punctele de intrare în Comunitate în cursul perioadei de referință ..... (precizați)
- (c) Cantitatea aproximativă de carne și lapte transportată în bagaje personale, confiscată și/sau distrusă în urma controalelor efectuate la punctele de intrare în Comunitate în perioada de referință (precizați):
- ..... kg de carne și de produse pe bază de carne
  - ..... kg de lapte și de produse lactate

- (d) Indicați cele cinci țări terțe din care pasagerii au adus cel mai des colete de carne și lapte ilegale în cursul perioadei de referință:

.....

.....

- (e) După caz, enumerați țările terțe din care pasagerii au făcut cel mai des obiectul controalelor vamale specifice și furnizați detalii privind numărul de controale efectuate precum și cantitatea și tipul coletelor ilegale găsite:

.....

.....

.....

.....

De transmis către Comisia Europeană până în prima zi a lunii martie a anului care urmează imediat după sfârșitul fiecărei perioade de referință anuale.